

En [120], el sujeto emisor adopta la perspectiva del *yo* para expresar su desinterés no en opinar sobre la crisis, sino en asumirse como sujeto involucrado en ese proceso sociohistórico que otros representan en su discurso como más cercano a ellos.

De este modo, hay más diferencias que semejanzas intergrupales. La mayoría de los sujetos del grupo B manifiesta enfáticamente la *ilusión subjetiva*:

[122] B₅: *Yo siento que no / yo siento que es más el... / el miedo a la / el al futuro / la incertidumbre que se ha formado / (...) / yo pienso que no está mal el país / e e en general / sino que mucha gente no sabe gastar su dinero /*

[123] B₁₂: *Si se / si te trais / lo que... / tiene... / Durazo / de lo que robó / lo que robó López Portillo / lo que tiene el... / narcotraficante / lo que tiene ahorita el actual (Miguel de la Madrid) / Díaz Ordaz / si lo juntas / pagan la deuda externa / y compran lo que quieren d'Estados Unidos en maquinaria nueva / lo que quieren / que son millones de millones de millones de / billones yo creo / lo que se han robado /*

Pese a la creencia en la originalidad de sus opiniones, los enunciadores introducen, en intertexto, discursos precedentes. El sujeto de [122] se refiere a la incertidumbre creada por la prensa y a ciertas convicciones que eran comunes en el Monterrey de 1985³⁷, acerca de que el control de la economía familiar contrarrestaría los efectos de la crisis; y el de [123] se remite a que los principales responsables de ésta eran los anteriores presidentes de la república y, en parte, el régimen en turno.

Al mismo tiempo, los juicios así expuestos reflejan otra ilusión del sujeto, según la cual los emisores del grupo B (más

³⁷ Estas referencias sólo se definen en esa coyuntura: el *narcotraficante* remite a Caro Quintero, quien en ese momento estaba acusado de evasión al fisco y se seguía todo el proceso en la prensa; igualmente, en esas fechas, el diario de mayor circulación en Monterrey (El Norte) había reproducido un reportaje publicado en los Estados Unidos, donde se hablaba de una cuenta que el presidente Miguel de la Madrid (a quien remite la referencia de *el actual*) tendría en un banco de Suiza; y, en comentarios populares, se relacionaba el monto de esa cuenta (una supuesta gran cantidad de dólares) con la ayuda de gobiernos extranjeros para aliviar los daños causados por el terremoto de México, D. F., en septiembre de 1985.

que los del A) presuponen que están ejerciendo su libertad de expresión al criticar, desde la perspectiva del *yo*, tanto al gobierno como a la Iniciativa Privada:

[124] B₃: *debido a... / a... / a mucha'situaciones / yo siento de mal'administración privada / pues las empresas / o quebraban o estaban a punto de quebrar / no le quedaba / más qu'el estado / entrar a rescatarlas / y por otro lado / ciertamente / pues hay cierta ambición / del / del estado / por hacerse grande y fuerte / mientras más grande / y más fuerte sea el estado / (...) el problema está / que... / pue'sí en todas partes del mundo / se considera que l'administración del estado es mala / pues yo creo que aquí en México somos los reyes / tenemos un'administración pésima ¿no? /*

[125] B₅: *creo que hay renglones en mi / punto de vista / que que siguen siendo / e... / e... / un grupo de gentes que siguen manejando al país / (...) / creo que hay muchas / partes en que nos siguen comparando / los ¡grandes! / grupos / pues ahora son grupos capitalistas / y antes eran terratenientes pero sigue siendo lo mismo / tanto en gobierno / como en el / la Iniciativa privada / es un grupo minoritario / y aunque / el pueblo de México / sí se ha beneficiado / pero yo pienso que es muy poquito / para lo que debía haber sido / o cuando menos para lo que dicen las leyes / lo que la misma Revolución ya dice / no la tenemos todos / no es cierto que haya una libertad de expresión absoluta / no es cierto que haya una libertad de expresión absoluta / no es cierto qu'es una ley para todos igual / las cárceles siguen estando llenas / de gente pobre / la gente rica / paga / fianzas y sale / ¿verdá? / o sea / a / sí hemos ganado algo pero / pero creo que es muy poquito para lo que debí'haber sido*

Sin embargo, con Pêcheux y Foucault, admitimos que el discurso se somete a restricciones propias de sus condiciones de producción y recepción, y a las condiciones de posibilidad que regulan lo que puede decirse y lo que no debe ser dicho por cada sujeto en una formación social dada. La libertad de expresión que

creen estar ejerciendo los sujetos emisores es ficticia: sus opiniones reflejan, en gran parte, el consenso ideológico que funciona en apoyo del poder establecido.

Cuadro 7: La perspectiva desde el yo

Manifestaciones del sujeto	Grupo A	Grupo B
Inseguridad	+	-
Ilusión de originalidad	-	+

Los signos de + y - indican los extremos de una gradación.

Es muy significativo que los sujetos del grupo B tengan mucha mayor preferencia por el empleo del *yo*. De acuerdo con las formaciones imaginarias que los sujetos se hacen de sí mismos, de su interlocutor y del objeto de su discurso (la crisis), se explica esta diferencia. Los sujetos del grupo A se representan en un estatus inferior al de los estudiantes que los entrevistan, y su conocimiento sobre la situación económica vivida en el país se basa en sus experiencias en ella, por lo cual no individualizan sus apreciaciones; y, cuando lo hacen, muestran inseguridad. En cambio, los del grupo B se sitúan en un estatus de superioridad con respecto a los entrevistadores y tienen un conocimiento más difundido de la crisis, por lo cual emiten sus juicios con mayor seguridad. Con ello manifiestan con mayor énfasis las actitudes de *ilusión subjetiva*, evidentes en el empleo del *yo* para expresar opiniones que suponen originales y expresadas libremente.

4.2. Perspectiva desde el *tú*, apelación y cruce de funciones

Benveniste (1971) afirma que sólo en el uso más ordinario el *tú* se refiere al interlocutor. Sitúa este déctico en una relación de interioridad versus exterioridad del enunciado y lo define "como la *persona no-subjetiva* frente a la *persona subjetiva* que el *yo* representa" y añade:

es preciso, y basta, representarse una *persona* distinta del *yo* para que se le afecte el índice *tú*. Así, toda *persona* que *uno* se representa es de la forma *tú*, muy particularmente —pero no necesariamente— la *persona* interpelada (168).

Efectivamente, en nuestro universo de análisis no sólo aparece el *tú de la función apelativa*, sino también otros usos (el *tú del discurso directo*, el *tú genérico exclusivo*, etc.) marcados con el empleo de pronombres de segunda persona del singular (*tú, ti, te*), sus posesivos (*tu, tus, tuyo*), sus morfemas verbales correspondientes (*compraste, opinas*); así como la forma del tratamiento de respeto (*usted*), su posesivo (*su*) y los morfemas verbales correspondientes (*compró, opina, etc.*); y el plural *ustedes*, con sus posesivos (*sus*) y morfemas verbales (*compraron, opinan*). De acuerdo con su referencia, encontramos:

1. El *tú de la función apelativa*, que remite a la segunda persona de la enunciación (en este caso, al entrevistador): *tú = tú*.
2. El *tú en discurso referido directo con función expresiva*, que se presenta cuando el emisor introduce la voz de otro que se dirigió a él (hablándole de *tú/usted*) en una situación comunicativa anterior: *tú = yo*.
3. Un *tú genérico*, mediante el cual el sujeto se refiere a sí mismo como representante de una clase o tipo de individuos que son como él o que actuarían como él en una situación similar. Dado que la referencia de este uso del *tú* puede o no comprender al interlocutor, de esas dos opciones resulta el empleo de: un *tú genérico exclusivo*, que remite a *tú = yo/otros como yo, pero no tú*; y un *tú genérico inclusivo*, cuya referencia es *tú = yo/otros como tú y yo*.

A fin de aclarar el empleo del *tú en discurso referido directo*, aprovechamos la valiosa contribución de Voloshinov (1930: 137-194), quien plantea que el discurso referido es aquél que se incorpora en el discurso enunciado como unidad integrante de éste y que comprende dos variantes principales:

1. La del *discurso indirecto*, que se incorpora en lo enunciado a nivel temático, en la esfera del contenido, y refleja una recepción activa por parte del *sujeto citante* que, en el contexto del lenguaje interno, "recibe, comprende y evalúa el habla del otro" (147).
2. El *discurso directo*, que se incorpora en lo enunciado a nivel sintáctico y expresivo, reproduciendo los rasgos emotivo-afectivos del discurso referido y refleja una forma distinta de "oír" lo citado:

su manera de hablar (individual, o tipológica, o ambas); su estado de ánimo, no expresado en el contenido sino en las formas de su discurso (desconexión, pausas entre palabras, entonación expresiva, etcétera), su habilidad o incompetencia para expresarse, etcétera (160).

Es importante destacar que en los fragmentos de las entrevistas que hemos analizado es muy poco frecuente el uso del discurso referido indirecto, lo cual refuerza la propuesta de Chafe (1992) acerca de que una de las características del discurso oral es precisamente la preferencia por la introducción de citas del discurso directo, aunque con los cuestionamientos que señalamos en el capítulo II.

Presentamos primeramente los usos del *tú* compartidos por los dos grupos; enseguida, los que sólo aparecen en el discurso del grupo A; y, por último, los que encontramos sólo en el del B.

4.2.1. La perspectiva desde el *tú* en el discurso del grupo A y en el del B

Los usos del *tú* que se presentan en el discurso de ambos grupos son el *tú/usted en función apelativa explícita* y el *tú genérico exclusivo*.

Tú/usted en función apelativa explícita

Grupo A

Este uso del *tú* se halla en el discurso del grupo A en la forma de tratamiento de respeto *usted*, cuya referencia se remite siempre al interlocutor:

[126] A7: Para que haya esa crisis / *póngale* qu'el que tiene / pos tiene un poquito / pero el pobre que no tiene / ¿cómo le hace? /

[127] A4: y sin embargo / no no no / no'stá mucho / el pueblo no'stá muy contento / no *crea* qu'está muy contento el pueblo /

[128] A9: Pos quién sabe *fíjese* / pa los que tienen tanta familia / como *nosotros* que tenemos siete / y lo'o mi'sposo solo

Grupo B

Pese a ser el mismo déctico, las estrategias discursivas empleadas por los sujetos del grupo B en torno al *tú en función apelativa explícita* son distintas: en primer lugar, no se dirigen a su interlocutor en la forma del tratamiento de respeto, sino en el *tú*; y, en segundo lugar, se evidencia una mayor fuerza perlocutiva en su apelación, lo cual implica un mecanismo más evidente del funcionamiento ideológico:

[129] B6: *Fíjate* / en *tu* forma de pensar / en *tu* forma de ser / y entre las que *entrevistes* / a ver si *puedes* hacer esta pregunta / mientras que no *te* afecte / a *ti* directamente un problema / al vecino / lo *dejas* que / que se rasque con sus uñas / (...) nomás *ponte* a pensar / lo del / terremoto en México / (...) ya con eso / *te* digo / que eran muchos / ¿verdá? / ahora / desgraciadamente / ¿llegarían a los necesitados? / ¿lo sabes *tú*? / (...) nomás *ponte...* / *ponte a ver* / cuánta clase media / hay ya / (...) ahora *fíjate* el sueldo de cualquier bueno / una secretaria normal (...) nomás *ponte* / *ponte a pensar* / y eso sucede / cada... / cada año / (...) ahora / *tú* mismo lo *ves* / *tú* mismo lo *ves* / (...) porque / nomás *ponte a pensar* / *ponte a pensar* / *tú traís* pantalones / calcetines / zapatos / ropa interior / y camisa / un... / corte de pelo más o menos / o sea / todo eso *te* costó / tod'eso *te* costó / y lo que *te* costó a *ti* / fue'l... / lo que ganó / otra persona / (...) y *fí'ate* / en serio / si / cuando vuelva a suceder / *fíjate tú* / para que *tomes* una base / o sea / que tom- / *te formes* un criterio *tú* / en lo personal / (...) *fíjate* / cuánto aumenta la tortilla / y cuánto aumenta los frijoles / (...) *no te vayas* / con que... / zapato / más o menos / (...) se le v'armar al gobierno que / que *jolvídate!* / ahora / *tú lo has visto* / (...) ya la gente ya / ya no'stá tan / tan... / ¿cómo *te* diré? / tan aplacada / (...) y *te* lo aseguro (...) nomás *ponte a pensar* (...) o... / como *les comentaba* / ¿vedá? / pero hay que

pensar las cosas / hay que saber / hacer las cosas / acomodarte / a como tú / crees / que la puedes... / que lo puedes salir adelante / si no / ¡olvídate! / ahora / para ustedes / que apenas empiezan / o / qu'están estudiando / pos es... / es este... / darles un consejo / pero que... / verdaderamente / ustedes lo asimilen / porque pa'consejos / cualquier persona mayor / te da diez consejos / y d'esos diez consejos / dices tú / pos d'esos diez / uno / puede que / puede que me sirva / (...) las cosas'tán muy cambiadas / muy cambiadas para mí / pero no para ti / (...) pa'echarte mentiras (...) a lo mejor ya lo he repetido muchas veces / pero... / ponte a pensar / ¿vedá? (más usos de este pronombre por parte de este sujeto pueden verse en el anexo)

[130] B₄: nuestro país el que sufre / el pueblo / el que sufre / yo no sufro / yo creo que tú tampoco ni tú tampoco pos / stás a todo dar acá con una entrevist'aquí ¿verdá? (...) pero mientras tanto ¿qué? / ¿la gente que necesita comer? / ¿o tú le vas a dar de comer? / ps no / ¿verdá? / (...) ¿cómo viene la crisis el año qu'entra? // pos te voy a contestar con unas preguntas porque / ¿qué tan egoístas piensas tú que sean los mexicanos? / (...) Páez Aragón era el candidato del PAN // nomás tú dime / si votarías y si es una buena opción / ese partido / (...) ahora / ¿cómo crees? / que yo una persona centrada / voy a votar / por una persona / le voy / le voy a dar mi voto para que administre un municipio / (...) es bueno lo que / lo que dices / (...) pero dependiendo qué partidos / porque si vas a (pro)poner / partidos activistas / sin fundamentos / partidos que / levantan a la gente

En [129], el lenguaje autoritario (Bourdieu) se manifiesta en la sugerencia *ponte a pensar* que el emisor reitera continuamente; y en [130], la fuerza conativa de lo enunciado por el sujeto enfatiza el funcionamiento ideológico de la descalificación del oponente (Reboul), mediante la cual resta valor al candidato del PAN (partido contrario al que él apoya) sin descuidar la constante apelación a su interlocutora, de modo que asegura, a la vez, su comunión fática, función secundaria implícita.

Otro mecanismo del funcionamiento ideológico es el empleo de la estrategia de *naturalización ideológica* (Reboul)³⁸:

[131] B₆: porque tú supiste / yo supe y... / casi todo México supo / de que Durazo se... / este... / se llevó / cantidad y cantida'de dinero / ora / ¿será cierto? / porque... / se habló de muchos muchos millones / ¿m? / ora ¿será cierto? /

Mediante esta estrategia, el emisor generaliza su saber adjudicándose primero a su interlocutor (con el uso del *tú*), y dándole luego validez nacional, lo cual aumenta la fuerza perlocutiva de la apelación.

Tú genérico exclusivo

El *tú genérico exclusivo* cumple una función expresiva implícita, pues siendo un pronombre de segunda persona, remite al *yo* en una representación genérica de quienes estén en la misma situación que el emisor o que compartan con éste alguna forma de percibir una realidad. Su funcionamiento ideológico pudiera relacionarse con un intento del emisor por despegarse de su discurso y, al mismo tiempo, compartir la responsabilidad de lo enunciado con otros sujetos de su posición.

Grupo A

Véase en el siguiente ejemplo cómo, mediante el empleo del *tú genérico exclusivo*, el sujeto emisor se constituye en representante genérico de aquellos que, ante la inflación (efecto de la crisis en esa coyuntura histórica), se ven imposibilitados de sostener una familia.

[132] A₁: Sea / ps ahorita / a como está todo / muy... / precios muy altos / todo / ya... / cualquier cosita te cuesta tanto ya / que no te alcanza ¿veá? / y pior si tienes / familia y tod'eso / muy duro

³⁸ Reboul (1980: 93) se refiere a la naturalización como un mecanismo del funcionamiento ideológico mediante el cual "se tiende a borrar toda huella de enunciación, y a presentarse como universal y natural. (Es) Un discurso 'trivializado' donde lo incógnito es condición de eficacia".

Grupo B

En el discurso del grupo B, el *tú* genérico exclusivo también remite a un grupo de sujetos que pertenecen al mismo tipo (o clase) que el emisor, sea porque uno u otro pueden verse en una situación similar o porque comparten una forma de pensar; la diferencia con el grupo A sólo está en el referente, en el ente de la realidad externa a que remite el deíctico. Por tanto, esa diferencia corresponde a la dimensión socioideológica del discurso, que pone de manifiesto con quiénes se identifican los sujetos al emplear un pronombre que implica un componente grupal en su referencia:

[133] B₁₁: que *tú* viviste algo padre con *tus* amigas afuera o / o el hecho de poder estudiar fuera / o sea ya no se va poder hacer (...) enton's en un momento dado / dices *tú* / a mucha gente le afecta de una manera ¿verdá? / en cuanto a estudios / en... cuanto si *tú* quieres / este / chiflazonas de viajes y eso / pero / ahorita ya no son esas cosas / son las inde- / las básicas ¿verdá? / que *tú* dices por ejemplo / el hacer carnes asadas pa'convivir con *tu* familia / *te vas* compras la carne y *dices* *tú* ¿qué's esto? / ¿cómo es posible? (...) ton'son detalles d'esos que *dices* que / *dices* *tú* / ahí es donde *te das* cuenta / porque en realidad como hijo no *te das* cuenta en las cosas que *tus* papás compran / que la comida y que / que las cosas de la casa / y todo / hasta (que) *tú* como profesionista *empiezas* a tener que pagar / ciertas cosas *tú* sola /

[134] B_g: lo que importa pues (es que) para *ti* siga igual / funcionando / sí ahorita / no sé / no me... / es que cosas así de política / y eso a mí no me interesa

[135] B₁₂: pero mientras no te llegue a *ti* /

En la primera intervención de B₁₁ que anotamos en [133], el referente corresponde a *yo como todo aquél que, habiendo vivido una época de auge, establece comparaciones entre las experiencias anteriores y las que vive en la situación de crisis*; y en la segunda intervención, a *yo como todo hijo de familia y yo como todo profesionista*; en [134], a *yo como aquellos a quienes sólo importa que el sistema político siga funcionando*; y en [135], a *yo como*

aquellos a quienes les ha afectado menos o no les ha afectado la crisis. Ninguna de estas referencias remite al entrevistador.

4.2.2. Perspectiva desde el *tú* con preferencia del grupo A

El único uso del *tú* que se presenta sólo en el discurso del grupo A es el *tú* del discurso referido directo en función expresiva:

[136] A₇: inspectores que estuviera unos pos / "yo doy a ochenta / aquella persona da a cien" / "pues a ver ¿*tú* por qué *estás* dando a cien? / Si el fulano de tal tá dando a tanto *tú debes emparejarte* porque son tarifas que ya hay / conforme a lo que viene en la Cámara de Comercio" o / o / o lo que nos manden ¿verdá? / que nos mande "*tú tienes* que obedecer las órdenes debido al gobierno"

En este caso, el *tú* se presenta en un funcionamiento retórico, al ser introducido en una situación hipotética que el sujeto construye en su discurso con fines argumentativos; sin embargo, remite al *yo* del emisor, por lo que cumple la función expresiva.

4.2.3. Perspectiva desde el *tú* con preferencia del grupo B

A diferencia del grupo A, en el discurso del B se halla el *tú* genérico inclusivo, cuya referencia remite al emisor, prototipo del grupo de individuos que actúan como él, incluido el interlocutor. Por tanto, al igual que en el *tú* genérico exclusivo, resulta de interés analizar el referente para definir con quiénes se identifica el emisor en la representación genérica de este *tú* que incluye al entrevistador:

[137] B₁: no por discriminar ¿verdá? / pero *tú* los *ves* que son morenos / chaparritos / peor de alimentados que *uno* / (...) La gente de aquí del norte defiende más sus derechos / lo *ves* en Chihuahua

[138] B₃: más difícil es que le *hagas* una... / una jugarreta / una revolución / más difícil es que *te respeten* el voto / en las elecciones / (...) Pos *mira* / el estado tiene una / una... /situación muy especial / porque *tú gobiernas*

sobre *tu* propio jefe / o sea / los jefes del / presidente... / de los gobernadores / de los / diputados / e... / los encargados de administraciones / de cualquier tipo / somos *nosotros* / y ellos *nos* gobiernan al mismo tiempo / ton's hay una dualidad de funciones muy especial

[139] B₁₂: Si se / si *te traís* / lo que... / tiene... / Durazo / de lo que robó / lo que robó López Portillo / lo que tiene el... / narcotraficante / lo que tiene ahorita el actual (Miguel de la Madrid) / Díaz Ordaz / si lo *juntas* / pagan la deuda externa / y compran lo que quieren d'Estados Unidos en maquinaria nueva / lo que quieren / y ellos viven en la gloria / y *tú* acá con el nudo / y con el estómago / no tengo dinero / y ellos felices de la vida / y que no les importa nada / a causa de nunca los van a traer / y que nunca los van a pescar / o sea / este / que *tu* mismo gobierno / no sepa / no sepa... / aprehender a... / a un líder anterior // como en otros países que sí se lleva a cabo /

En [137], el *tú* genérico inclusivo remite a *tú* o *yo* como nortños; y en [138] y [139], a *tú* o *yo* como mexicanos. Una variante del *tú* genérico inclusivo aparece en los primeros juicios emitidos en [50]: al presentarse en enunciados condicionales, designa lo no realizado (véase *modalización no asumida*, en el capítulo III), de tal modo que, aunque el deíctico de segunda persona remite a *yo* o *tú* o cualquier mexicano puesto en esa situación, lo enunciado se torna una mera posibilidad de que esa referencia tenga sentido en la realidad externa al discurso.

Véanse en los cuadros 4 y 5 las variantes que en el discurso de los grupos sociales estudiados presenta el uso del *tú*.

Cuadro 8: Perspectiva desde el *tú* en el discurso del grupo A

Criterios de comparación	Apelación explícita	Discurso directo	Genérico exclusivo socioeconómico	Genérico inclusivo
Referencia	tú = tú	tú = yo	tú = yo	0
Función dominante	apelativa	expresiva	expresiva	0
Funcionamientos ideológicos, grado de énfasis	-	-	ideología de grupo social	0

El cero significa que no se presenta ese deíctico en el grupo correspondiente. Los signos de + y - indican los extremos de una gradación.

Cuadro 9: Perspectiva desde el *tú* en el discurso del grupo B

Variantes de comparación	Apelación explícita	Discurso directo	Genérico exclusivo socioeconómico	Genérico inclusivo regional/nacional
Referencia	tú = tú	0	tú = yo	tú = yo/tú
Función dominante:	apelativa	0	expresiva	cruzamiento
Funcionamientos ideológicos, grado de énfasis	+	0	ideología del grupo social	Ideología regional

El cero significa que no se presenta ese deíctico en el grupo correspondiente. Los signos de + y - indican los extremos de una gradación.

Exceptuando el *tú* de la función apelativa, todos los demás usos de este deíctico implican dificultades para el análisis, de tal modo que, si éste se realizara únicamente en la dimensión sintáctico-semántica, sería imposible abarcar todas sus complejidades. El sentido y el funcionamiento ideológico, implícito en su uso, sólo se define en la dimensión pragmático-discursiva, a nivel de la identificación de los referentes específicos a que remite cada uso de este pronombre que, como dice Benveniste, sólo en escasas ocasiones corresponde a la segunda persona de la enunciación.

Por otra parte, dado que en el uso del *tú* hay algún grado de apelación (implícita o explícita), el enunciador siempre lo emplea con fines retórico-persuasivos. Al respecto, es significativo que los sujetos del grupo B utilicen esta estrategia discursiva con mayor frecuencia que los del grupo A, lo cual funciona como indicador de las formaciones imaginarias que el sujeto se hace de sí mismo y del entrevistador.

El discurso referido directo es una de las características del discurso oral, como lo señalamos en el capítulo II, pero desde la perspectiva del *tú* sólo aparece en el discurso de los sujetos del grupo A, pues expresan sus experiencias en la crisis con mayor frecuencia que sus juicios sobre la misma. Tampoco se halla en su discurso la inclusión de su interlocutor en lo enunciado, excepto en la apelación explícita, dada casi siempre en *usted* (forma de tratamiento de respeto). La relación con las formaciones imaginarias que el emisor se hace de sí mismo (Pêcheux) es muy evidente en el empleo de estas estrategias discursivas.

4.3. Perspectiva del *nosotros*, identidad personal colectiva

Respecto a *nosotros*, primera persona del plural, Benveniste (1971) observa:

En la mayoría de las lenguas el plural pronominal no coincide con el plural nominal, cuando menos tal como es representado de ordinario. Es claro en efecto que la unicidad y la subjetividad inherentes a *yo* contradicen la posibilidad de una pluralización. Si no puede haber varios *yo* concebidos por el *yo* mismo que habla, es que *nosotros* es, no ya una multiplicación de objetos idénticos, sino una yunción entre *yo* y *no-yo*. Esta yunción forma una totalidad nueva y de un tipo particularísimo, donde los componentes no equivalen uno a otro: en *nosotros* es siempre *yo* quien predomina puesto que no hay *nosotros* sino a partir de *yo*, y este *yo* somete el elemento *no-yo* en virtud de su cualidad trascendente (169).

Además, distingue el *nosotros* exclusivo del *nosotros* inclusivo. En el *nosotros* exclusivo predomina la función expresiva, pues remite sólo al sujeto emisor cuando éste se cataloga dentro de una colectividad a la cual no pertenece su interlocutor; esto es, que su referencia puede representarse como: *yo + otros - tú*. Mientras que en el *nosotros* inclusivo hay una apelación implícita, al ser un deíctico de primera persona que incluye al interlocutor en su referencia, con lo cual se enmascara la función conativa. El predominio de la función conativa en este uso del *nosotros* es ya señalado por Benveniste (1971):

en *nosotros* inclusivo que se opone a *él ellos, es tú* quien sobresale, en tanto que, en *nosotros* exclusivo que se opone a *tú vosotros (ustedes en nuestro uso)* es *yo* el subrayado (170).

Estas dos formas de la perspectiva deíctica en primera persona del plural se marcan en el discurso con el empleo del *nosotros*, su reflexivo (*nos*), sus posesivos (*nuestro, nuestra*, etc.) y su morfema verbal correspondiente (*compramos, opinamos*).

La perspectiva del *nosotros* equivale a la del *yo* sólo en el *nosotros* de modestia, que Kerbrat-Orecchioni (1980) identifica con el *nosotros* mayestático, y que en nuestro corpus es producido únicamente por dos sujetos mayores de 40 años:

[140] A₄: a veces / que cuando train los niños / pos poca cosa / se le... / se les da / y cuando no acabalan / pos ni modo / pos qué *hacemos* (Risas) / hay veces / que sí le... / se les / les da uno / aque'a cosa cuando / les falta porque / tam'ién uno tiene consideración en ellos / que son niños / y muchos son los que no trabajan / y viven una crisis muy / muy / muy dura / pa'qué's más que la verdad / ellos / en los camiones pagan bastante / y... / y pos la casa la tienen / más o menos / a medio vivir / no es lo suficiente / pero... / de todos modos / pos / *tamos* pasándola como Dios manda / pero no es igual //

[141] B₅: *vemos* mucha gente que aparentemen de / de pocos recursos / gentes con carreras técnicas / con / de... / que tienen buenos ingresos / e... / lo que pasa es que a lo mejor / o no saben administrar su dinero / o no saben cómo gastar su dinero (...) sigue habiendo cononjías / aunque en Nuevo León en particular se ven menos / pero sí *vemos* otras partes del país / sigue habiendo todavía / e... el el... / cacique / que / que domina / o el que tiene más dinero sigue teniendo / pues / que no son terratenientes / como... / antiguamente /

En general, cuando el sujeto emisor emplea el *nosotros*, une su *yo* a otro(s) *no-yo(s)* con quien(es) comparte alguna relación, convicciones, actividades, etc. Así, la referencia de este deíctico (sea inclusivo, exclusivo o de modestia) remite de algún modo al *yo* del emisor, por lo que siempre cumple la función expresiva, aunque, en ocasiones, otra es la dominante.

4.3.1. Perspectiva desde el *nosotros* en el discurso del grupo A y en el del B

Los usos del *nosotros* compartidos por ambos grupos comprenden los que, para fines de esta investigación, llamamos: un *nosotros* exclusivo de identidad familiar, un *nosotros* exclusivo coyuntural y un *nosotros* exclusivo ocupacional.

Nosotros exclusivo de identidad familiar

Grupo A

Este uso del *nosotros* se halla, sin distinción por sexo ni edad, en el discurso del grupo A:

- [142] A₁: *No nos alcanza / es qu'está muy... / es qu'está muy elevado todo ya / al... / tam'ién ¿vedá? / por... / si hay / tienes mucha familia / pus... / no...*
- [143] A₄: *que diga ahí mi esposa / no nos vemos muy oprimidos / porque como los dos nos ayudamos / ella sale a vender poquito / y yo también / y pos con eso nos mantenemos / aquí / poquito*
- [144] A₈: *nosotros también nos / siempre comemos / no deseamos nada pero / pus un día una cosa y otro día otra ¿verdá? /*
- [145] A₉: *pa los que tienen tanta familia / como nosotros que tenemos siete / y lo'o mi'spaso solo /*
- [146] A₁₃: *gracias a Dios todos tán unidos / somos muy unidos / toda la familia*

Una variante del *nosotros exclusivo de identidad familiar* es el que utilizan los hombres mayores de 40 años para comparar la situación actual de la familia con lo vivido en una época previa:

- [147] A₅: *¡Ah digo! / pos / bueno de... / lo qu'era anteriormente / la vivíamos mejor*
- [148] A₇: *cuando nosotros empezamos / nosotros en aquellos años ganábamos quinientos pero nos manteníamos mejor / porque los / los alimentos estaban igual ¿vedá? / ora / ahora nos ganamos mil pesos es como si gastáramos cien pesos a mitad de comida*

Grupo B

En contraste con la frecuencia de este uso deíctico en el discurso del grupo A, sólo una mujer del grupo B usa el *nosotros de identidad familiar*.

- [149] B₉: *Mira / gracias a Dios que mi papá puede darnos / pero este...*

Nosotros exclusivo ocupacional

Grupo A

Empleado por los hombres mayores de 40 años, se presenta en el discurso de este grupo un *nosotros* que se refiere a *yo + otros que tienen mi misma ocupación*:

- [150] A₇: *porque todos estamos vendiendo a como nos da nuestra gana ¿vedá?*
- [151] A₃: *que nos dicen / "pos el patrón quería hablar con ustedes" / y yo le dije bueno pos ¿qué? / dijo "no pos es que la situación tá orita" / y... / y no nomás a mí / a otro / compañero también / qu'estaba ahí / pos / dice "no es que la situación tá muy / orita ya no nos quieren soltar ni manda'o porque / debemos tantos millones de pesos" /*

Grupo B

En el discurso del grupo B, este deíctico remite al grupo de compañeros de trabajo que se reúnen a comentar sobre la situación:

- [152] B₂: *algunos compañeros me pongo a platic- / a comentar / ese tipo de detalles / hacemos / a... / comentarios / referente a ese / tópico / y / siempre salen / soluciones / y salen... / comentarios / y salen / los problemas /*

Nosotros exclusivo coyuntural

Grupo A

A través del uso de este deíctico, algunos sujetos del grupo A se identifican con quienes comparten la experiencia de la crisis:

- [153] A₂: *en lugar de ir p'arriba / vamos p'abajo*
- [154] A₇: *pero la crisis tá muy dura / y todavía falta porque a como vamos yo creo que sí va a subir mucho los precios / va a subir mucho /*